

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

FAKULTA PEDAGOGICKÁ

KATEDRA RUSKÉHO A FRANCOUZSKÉHO JAZYKA

V.I. Dal. Život a tvorba

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

IVANNIKOVA ANASTASIIA

Specializace v pedagogice, obor Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Vedoucí práce: Doc. Gigla Dzhyndzholiia, CSc.

Plzeň 2018

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

Plzeň, 20. dubna 2017

.....

vlastnoruční podpis

Ráda bych poděkovala svému nadřízenému - Doc. Gíglovi Dzhyndzholiovi, CSc., ohledně výběru tématu bakalařské práce a za podporu po celou dobu spolupráce. Za jeho cenné připomínky, rady a za čas který mi věnoval, za nekonečnou trpělivost a ochotu vždy odpovídat na vzniklé otázky.

Оглавление

Введение	5
Глава 1. В.И. Даль. Биография	7
1.1. Johan Christian von Dahl и Мария Христофоровна Фрейтаг	7
1.2. Пятилетнее обучение в морском корпусе	7
1.3. Дерптский университет	9
1.4. Деятельность В.И. Даля во время войн России с Турцией и Польшей	10
1.5. Военно-сухопутный госпиталь	11
1.6. Жизнь в Оренбурге	13
1.7. Жизнь в Петербурге	14
1.8. Нижний Новгород	16
1.9. Москва. Последние годы жизни В.И. Даля	17
Глава 2. В.И. Даль и А.С. Пушкин: дружба и творческие связи	19
Глава 3. Лексикографическая деятельность Владимира Ивановича Даля	20
3.1. Словарь живого великорусского языка	20
3.2. Пословицы русского народа	21
Глава 4. Понятие любви в словарях В.И. Даля	24
4.1. Понятие любви в «Пословицах русского народа» В.И. Даля	24
4.2. Определение любви в «Толковом словаре живого великорусского языка В.И. Даля	40
Заключение	43
Резюме	45
Список использованной литературы	46
Приложение	48

Введение

Работа посвящена изучению жизни и творчества В.И. Даля – русского писателя, этнографа и лексикографа, рассмотрению его роли в русской культуре.

Актуальность исследования заключается в необходимости дальнейшего исследования лексикографического наследия В.И. Даля. Словари В.И. Даля («Толковый словарь живого великорусского языка» и «Пословицы русского народа») содержат драгоценные сведения, богатейшую информацию о жизни мысли и чувства народа в слове. Изучение далевских определений *любви*, предпринятое в работе, представляет интерес как в культурологическом плане, так и лингвистическом. Любовь относится к культурно значимым понятиям. Анализ способов выражения этого понятия важен для понимания русской языковой картины мира.

Цель работы – изучение деятельности В.И. Даля как лексикографа и описание далевских словарных дефиниций слова *любовь*.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

- рассмотрение биографии В.И. Даля;
- описание творческих связей В.И. Даля и А.С. Пушкина;
- изучение истории создания, состава, принципов построения «Толкового словаря живого великорусского языка» и сборника «Пословицы русского народа» В.И. Даля;
- анализ понятия *любви* в «Пословицах русского народа» В.И. Даля;
- сопоставительный анализ дефиниции слова *любовь* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля и Малом академическом словаре (1981-1984).

Теоретическая и практическая значимость работы заключается в возможности использования разработанных принципов классификации пословиц в паремиологии. Результаты исследования могут быть полезны при анализе значения слова.

В работе используется описательно-сопоставительный **метод**, а также **приемы** компонентного и контекстуального анализа.

Материалом исследования послужили «Толковый словарь живого великорусского языка», сборник «Пословицы русского народа» В.И. Даля, «Словарь русского языка» (Малый академический словарь, МАС).

Структура работы. Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении дается определение цели и задач исследования, мотивируется его актуальность, перечисляются методы и приемы анализа материала.

В первой главе – «В.И. Даль. Биография» – описывается жизнь Владимира Ивановича Даля.

Во второй главе говорится о дружбе и творческих связях В.И. Даля и А.С. Пушкина.

Третья глава – «Лексикографическая деятельность В.И. Даля» – посвящена рассмотрению истории создания, принципов построения и состава «Словаря живого великорусского языка» и сборника «Пословицы русского народа» В.И. Даля.

В четвертой главе описывается понятие любви в сборнике «Пословицы русского народа» В.И. Даля (**подраздел 4.1**); дается сравнительный анализ толкования слова *любовь* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля и Малом академическом словаре русского языка (МАС) (**подраздел 4.2**).

В Приложении дается толкование устаревших слов, входящих в пословицы со значением *любви*.

Глава 1. В.И. Даль. Биография.

1.1. Johan Christian von Dahl и Мария Христофоровна Фрейтаг.

Владимир Иванович Даль (10 (22) ноября 1801 — 22 сентября (4 октября) 1872) родился в Луганске. Его отец, Johan Christian von Dahl, был выдающимся человеком. После окончания школы отправился в Германию и поступил в Йенский университет. Он обладал феноменальной памятью, знал такие языки как немецкий, английский, французский, русский, идиш, латынь, греческий и древнееврейский. Был медиком и богословом¹. В 1780 году был вызван Екатериной II в Петербург для назначения на должность придворного библиотекаря. Он был весьма не доволен этим занятием, так как считал это неразумным делом. По его мнению, самой полезной профессией на тот момент являлась профессия врача. Диплом доктора медицины Даль получил после своего отъезда в Йену. Вернувшись в Россию, в 1799 году, принял российское подданство², а также русское имя Иван Матвеевич Даль. В Петербурге женился на Марии Христофоровне Фрейтаг, являвшейся немкой по отцу и француженкой по матери. У них родились две дочери, Александра и Павла, умершие в раннем детстве и четверо сыновей, одним из которых был Владимир Иванович Даль.

Дети Ивана Матвеевича и Марии Христофоровны получили свое начальное образование дома. Они обучались не только иностранным языкам, а также русскому языку, математике, литературе, истории и рисованию. Помимо школьных предметов каждый должен был уметь вести хозяйство. Вышивание, которое развивало мелкую моторику рук, в дальнейшем поможет Владимиру Ивановичу Далю стать одним из лучших хирургов.

1.2. Пятилетнее обучение в морском корпусе.

В 1814 году, после окончания войны с Наполеоном, братья Владимир и Карл были вынуждены отправиться в Москву, чтобы стать кадетами морского корпуса. Жизнь в казарме была очень дисциплинированной и строгой. Уроки

¹ Богослов – учёный, изучающий религию, сам религиозный и толкующий религиозные понятия с целью их обоснования и защиты [Ушаков 2012].

² Подданство – политико-правовая односторонняя связь физического лица и монарха [Ушаков 2012].

длились с семи до одиннадцати утра и с двух до семи вечера. С утра лучше воспринимались иностранные языки, математические и морские науки, вечером – «словесные». Уже тогда Владимир начал вести свои первые дневники, записывая в них некоторые слова командиров.

В 1816 году Владимир успешно окончил 2 курс и стал гардемаринном. 3 курс был для Владимира очень необычным, он начал писать стихи, но тут же их уничтожал. Они казались ему плохими и нескладными. Во время своего второго выхода в море Владимиру довелось оказаться в Дании и Швеции. Служба на палубе была очень трудна, но, занимаясь именно этим делом, Владимир чувствовал, что приносит пользу. Это не могло не придавать ему сил. Питание и экипировка на корабле была гораздо лучше, чем в казарме, что тоже немаловажно. Будущие моряки должны были уметь вести дневники, записывая туда свои наблюдения во время плавания. Записи Владимира становились все обширнее и содержательнее. В дневниках матросам разрешалось высказывать свое отношение к проделанной ими работе. Во время плавания кадеты продолжали свое обучение, преподаватели относились к ученикам с уважением. Вот одна из записей в дневнике Даля: «Когда я плыл к берегам Дании, меня волновало то, что я увижу отечество моих предков, мое отечество. Ступив на берег Дании, я на первых же порах окончательно убедился, что отечество мое Россия, что нет у меня ничего общего с отчизною моих предков. Немцев же я всегда считал народом для себя чуждым» [Бессараб 1968].

Владимир Даль никогда не считал себя немцем. Его отец с самого детства говорил сыновьям, что они должны гордиться тем, что они русские. Находясь в Копенгагене, юноши имели возможность посещать различные галереи, выставки, театры. Все, что рассказывали служители музеев и церквей, Владимир записывал в свой дневник. На четвертом году обучения в морском корпусе Владимир составил свой первый словарь кадетского жаргона, который состоял из тридцати четырех слов. В 1819 году, после выпускных испытаний, была проведена присяга, где все кадеты официально получили звание «мичман».

Через много лет в своих автобиографических записях Владимир Иванович Даль напишет о морском корпусе: «В воспоминаниях о нем у меня остались лишь розги. С чего вы взяли, будто из ребенка можно сделать

все, что вам угодно, наставлениями, поучениями, приказаниями и наказаниями? Внешними усилиями можно переделать одну только наружность. Топором можно оболванить как угодно полешко, можно даже выстрогать его, подкрасить и покрыть лаком — но древесина от этого не изменится; полено в сущности осталось поленом» [Порудоминский 1971]. В своей повести «Мичман Поцелуев», описывая похождения главного героя, Владимир Даль подразумевал себя.

1.3. Дерптский университет.

Владимир Даль направлялся из Петербурга в Москву. От ямщика он услышал странное слово «замолаживает». Даль в ту же секунду записал в свой дневник: «Замолаживает - в Новгородской губернии значит: небо пасмурнеет, заволакивается тучами» [Порудоминский 1971]. Именно это стало первым словом в «Словаре живого великорусского языка». Находясь дома, Даль прекратил записывать украинские слова, решив собирать только неизвестные ему слова русского языка. После недолгого пребывания дома Владимир вернулся на службу. Его отправили на сорокачетырехпушечный фрегат «Флора».

Вернувшись на свою родную землю, Владимир Иванович Даль был уже другим человеком: мудрым, благоразумным, опытным, бывалым лейтенантом. С этого момента он начал увлекаться драматургией. Первыми комедиями были «Невеста в мешке, или Билет в Казань» и «Медведь в маскараде».

В 1821 году умер отец Иван Матвеевич. Для Владимира было большим ударом, что такой мудрый и знающий человек не оставил после себя ни единой рукописи.

В 1823 году Владимира арестовали за шуточное стихотворение, которое распространилось по всему городу, а потом дошло до военного губернатора Алексея Самуиловича Грейга. Именно о нем было написано в том самом стихотворении. На протяжении года Даля мучали допросами, даже разжаловали в матросы.

В 1824 году петербургское начальство отменило решение Николаевского военного суда, и Даль был освобожден. Вскоре после этого

случая он расстался с морской службой.

В 1826 года Владимир Даль поступил в императорский Дерптский университет, ныне этот университет именуется Тартуским и находится в Эстонии. По сравнению с морским корпусом здесь Даль чувствовал себя свободным. Он стремился к знаниям, а университет располагал всеми удобствами для их получения. Там он познакомился с русским хирургом Николаем Ивановичем Пироговым. Вначале Даль очень не понравился Пирогову, но совместные занятия заставили русского хирурга изменить свое мнение о Дале. В лице Владимира Пирогов обрел одного единственного друга на всю жизнь.

В 1827 и 1829 Далю присудили серебряные медали за достижения в области физики. Он был одним из лучших студентов, читал большое количество книг, каждый день находил время для изучения языков, ему даже удалось окончить университет на год раньше, чем другим студентам. Способности рассказчика впервые проявились в доме профессора Иоганна Мойера. Даль рассказывал свои сказки перед гостями, умел подражать повадкам других людей, тем самым очень веселил собравшихся.

1.4. Деятельность В.И. Даля во время войн с Турцией и Польшей.

Учеба окончилась, и в 1829 году Владимир отправился на войну в качестве лекаря. Помимо своих основных обязанностей Даль успевал беседовать с солдатами у костра, записывая время от времени новые слова и поговорки, которые солдаты употребляли в своей повседневной речи. «Сапожник настукался, портной настегался, музыкант наканифолился, немец насвистался, лакей нализался, барин налимонился, солдат употребил»; «За дело, — не мы, за работу — не мы, а поесть, поплясать — против нас не сыскать»; «Выпьем? — Выпьем. А деньги где? — А шапка-то у тебя на что?»; «Кто вино любит, тот сам себя губит»; «Хорошо ремесло, да хмелем заросло» [Бессараб 1968].

Однажды во время одного из военных переходов верблюд, везший ценные рукописи Даля, пропал. Спустя одиннадцать дней верблюда нашли, а рукописи вернули владельцу. Даль сию же секунду сообщил о радостном

известии своему другу Николаю Ивановичу Пирогову. Множество историй, которые Даль рассказывал в своих письмах, в дальнейшем вошли в его произведения. Так, рассказ «Цыганка» о девушке, которую Даль повстречал, когда сопровождал генерал-лейтенанта в Румынии. Встреча с девушкой произошла в городе Яссы, что на границе с Молдовой.

Даль в доме богатой молдаванки встретил Кассандру. Девушка была очень пуглива, но Даль смог заслужить ее доверие. Он старался не подавать виду, что юная цыганка ему симпатична, но после разговора с ней Даль узнал, что у девушки есть жених. Перед своим отъездом Владимир Иванович выкупил девушку за сто шестьдесят левов и вручил Кассандре купчую. После этого они виделись только один раз, когда Даль сопровождал командующего армией.

В 1830 в России вспыхнула эпидемия холеры. Продолжалась она на протяжении года. Владимир Иванович переезжал из города в город, чтобы лечить больных, он был превосходным лекарем. О его хирургических способностях часто говорили: «Еще бы ему медленно оперировать, когда у него две правые руки» [Бессараб 1968]. На тот момент ему было двадцать девять лет. Количество тетрадей, в которые Даль записывал слова и пословицы, значительно увеличилось. Поэтому и отношение к собственным рукописям стало бережливее. Началась война с Польшей. Значимую роль сыграли инженерные навыки Владимира Ивановича. Увидев, что мост, через который должны были пройти отряды солдат, был разрушен, Даль нашел выход и предложил генералу соорудить мост на плотках. При конструировании моста он предусмотрел способ быстрого разрушения моста, и как только все солдаты были переправлены на другой берег, мост был разрушен. За этот поступок Владимир Иванович Даль был награжден Владимирским крестом. Девизом данной награды являлось «Польза, честь и слава».

1.5. Военно-сухопутный госпиталь.

В 1832 году Владимир покинул армию и стал ординатором в военно-сухопутном госпитале Санкт-Петербурга. Условия больницы были антисанитарными. Операции проходили прямо в палатах в присутствии

остальных пациентов. Наркоза в то время не было, поэтому пациента держали несколько человек. Даль работал очень быстро и качественно, но большинство пациентов умирали от болевого шока. Каждый уважал Владимира Ивановича и радовался его приходу. Подметив однажды то, что Даль записывает в свою тетрадь поговорки, пациенты начали забрасывать его новыми материалами для его рукописей, что не могло не радовать хирурга. Множество ценных записей было сделано в палатах военно-сухопутного госпиталя.

Даль осознавал, что и это место работы ему придется оставить. В госпитале было много воровства, обмана, пациентов морили голодом, и никто не противился этому.

За годы службы у него накопилось множество материала, связанного со словами, пословицами и поговорками русского народа. Весь накопленный материал требовал к себе особого внимания. В этот момент Владимир Иванович принял решение создать свой первый сборник сказок.

В 1832 году был опубликован сборник сказок Даля. В предисловии он писал: «Люди добрые! Старые и малые, ребятишки на деревянных кониках, старички с клюками и подпорками, девушки, невесты русские! Идите, стар и мал, слушать сказки чудные и прихотливые, слушать были-небылицы русские! А кто знает грамоте скорописной великороссийской, садись, пиши, записывай, набело семь раз переписывай, знай помалкивай, словечка не роняй!...» [Бессараб 1968]. Главной мыслью всех сказок являлась борьба за свободу и правду. На данный момент сборник сказок представляет собой библиографическую редкость.

Сказки принесли Далю как положительные, так и отрицательные результаты. Ректор Дерптского университета, в котором Далю уже довелось учиться, после прочтения этих самых сказок предложил Владимиру вернуться, но уже на факультет русской словесности. И в то же время дал о себе знать Фаддей Венедиктович Булгарин. Это был человек, следивший за всем, что издавалось. Он увидел скрытый смысл сказок. Даля тут же схватили и увезли к статс-секретарю Мордовину. К тому времени как Даля заперли в маленькой и грязной камере, весть о его аресте распространилась по всему городу и дошла до его старого знакомого Василия Андреевича Жуковского. Он являлся наставником наследника Николая I. Жуковский пользовался

расположением Александра Николаевича и помог скорейшему освобождению Даля из тюрьмы.

После такого неприятного инцидента Даль не прекратил писать. К концу 30-х годов была опубликована еще 21 сказка, однако есть произведения, не вошедшее ни в один сборник, – «Сила Калиныч, душа горемычная, или Русский солдат ни в аду, ни в раю». Она является одной из самых резких в своих высказываниях сказкой.

После того как книга была изъята из продажи, один из сохранившихся экземпляров Владимир захотел подарить Александру Сергеевичу Пушкину. Их первая встреча состоялась в Петербурге в 1832 году. Даль очень волновался, но беседа с Александром Сергеевичем оказалась весьма плодотворной и даже судьбоносной. Именно в этой беседе Пушкин натолкнул Даля на создание словаря, так как за годы службы слов накопилось больше двадцати тысяч, бросать словарь неизданным просто нельзя.

1.6. Жизнь в Оренбурге.

Всерьез занявшись литературным трудом, Владимир бросил службу. Теперь у него было дело всей жизни. Но всё вокруг сковывало его слово, не было никакой свободы, а для писателя это один из важнейших критериев на пути к творчеству. И в этот момент на помощь Дालю вновь приходит Жуковский, который устраивает его на должность чиновника к своему приятелю. Жалование было назначено в полторы тысячи, что во много раз превышало его доход в госпитале. Теперь он мог позволить завести себе семью, так как о женитьбе он начал задумываться ещё с тех пор, как на одном из вечеров повстречал подругу своей давней знакомой из Дерпта. Это была юная, утонченная, веселая и обворожительная Юленька. Через некоторое время все знали о том, что лекарь влюблен в прекрасную особу. В 1833 году Владимир Иванович и Юленька обвенчались. Они сразу же покинули Петербург и отправились в Оренбург, где Владимира уже ожидали в качестве чиновника особых поручений.

Даль был под большим впечатлением от города. История города, события, значимые места, такие как Георгиевская колокольня – всё приводило его в восторг. Впервые за долгое время Владимир смог по-

настоящему почувствовать себя свободным.

Даль служил у Перовского (генерал-губернатор), он был приятелем Жуковского и хорошо знал Александра Сергеевича Пушкина. В этом же году Даль получил поручение отправиться на уральские земли, так как риск восстания казаков в ту пору был велик. Через некоторое время Даля стали узнавать и звать – «Справедливый Даль». Немало справедливых дел и поступков числится за Владимиром Ивановичем. Несмотря на свои должностные обязанности, он ежедневно записывал новые слова и пословицы. Больше месяца Даль ездил по нижнеуральской линии и, наконец, вернулся в Оренбург.

В 1834 году у Даля родился сын, названный двумя именами в честь любимого брата Владимира. Первое имя – Лев. Второе имя было на башкирском языке – Арслан. В переводе на русский язык оно тоже означало «лев».

Уважать самого себя — жизненный принцип Даля, которому он не изменил ни разу. В отличие от других чиновников, Владимир был единственным, кто выслушивал каждого.

В 1836 году Владимиру Ивановичу Далю пришлось на время покинуть Оренбург, чтобы сопроводить Перовского в Санкт-Петербург. 10 февраля 1837 года в Санкт-Петербурге умирает Александр Сергеевич Пушкин. Владимир Иванович Даль тяжело переносит его смерть и после похорон возвращается в Оренбург к жене. Спустя год у Владимира Ивановича появляется второй сын, который умирает в раннем младенчестве. Вскоре, после рождения дочери, умирает жена Владимира, Юлия.

1.7. Жизнь в Петербурге.

1841 году Владимир Иванович Даль покинул Оренбург. Будучи известным автором повестей и рассказов, Владимир Даль написал учебник ботаники и зоологии. Эти книги очень ценились и неоднократно переиздавались. Еще одно событие, которое произошло накануне отъезда, – Владимир Иванович обвенчался с Екатериной Соколовой. Это была дочь одного из героев битвы на Бородинском поле, которого прооперировал и спас Даль. После свадьбы Владимир Иванович Даль, его мать, жена и двое детей

уехали в Санкт-Петербург. На тот момент Владимиру было уже тридцать девять лет, Екатерина была младше своего мужа на семнадцать лет, но влюбилась в него при первой же встрече, когда ее бабушка, сидя в гостиной, представила Екатерине Владимира Ивановича, спасителя отца девушки.

1841 год у Владимира появилась вторая дочь, Мария. В Петербурге Даля ждала новая должность: он стал начальником особой канцелярии министерства внутренних дел. Занимая такую высокопоставленную должность, имея финансовые привилегии и возможность поспособствовать улучшению качества Минздрава, Даль улучшил условия и качество лечения в больницах, набрал квалифицированный и не пренебрегающий своими должностными обязанностями персонал. Спустя двадцать пять лет, в одной из газет, напишут «Петербург должен быть особенно благодарен Далю, который так много сделал для больниц и учебных заведений столицы» [цит. по: Бессараб 1968].

В начале сороковых годов имя Владимира Ивановича Даля было известно каждому. Будучи в Санкт-Петербурге, он решил начать работу по сбору «местных слов». Огромное количество людей откликнулись на просьбу Даля. Ему приходили письма от врачей, директоров гимназий, учителей и т. д. Это был большой труд, так как в большинстве случаев почерк было трудно разобрать, все бумаги относили в особую канцелярию, где записи разбирали по алфавиту и только потом отдавали писарям на перепись. Работа была сложной и очень кропотливой, но была у Даля такая особенность: он будто заражал всех присутствующих своим энтузиазмом и стремлением к работе. Все до единого уважали его и старались выполнить свою работу, чтобы получить одобрение и быть полезными. Времени было мало, но у Владимира Ивановича всегда находилось время на семью.

В 1843 году 10 ноября родилась третья дочь Владимира, Ольга. Владимир Иванович Даль считал, что детей прежде всего нужно обучить родному языку, а потом уже приступать к языкам иностранным. Он с удовольствием занимался с детьми. В 1845 году родилась четвертая дочь Даля, в тот момент он начал понимать, что денег на содержание семьи катастрофически не хватает. Попытки прошения о зачислении в срок выслуги пенсии семи лет службы были провалены. Владимир Иванович даже не получил ответа.

О литературе Даль не забывал никогда. Он считал, что народ нуждается в литературе. В глазах Даля крестьянин никогда не был «мелким человеком». Он говорил, что именно благодаря труду этих людей существует русская земля. Владимир Иванович всегда говорил о том, что боится за русский язык. Боится, что народ утратит красоту, разнообразие и чистоту языка, заменив его канцелярскими штампами. Он считал, что суеверия затуманивают ясность мышления русского народа, отвлекают народ от самого главного – борьбы за правду и свободу. Начиная с тридцатых годов, со вступления Даля в литературное общество, Белинский уделял его произведениям много внимания. Он считал Даля мастером портрета. «Никто не мог так красочно и понятно описать что-либо» [Порудоминский 1971].

В своих рассказах Даль пытался научить людей, предостеречь их, поделиться своим жизненным опытом. Несправедливость к простому люду царила практически везде, крестьян обманывали, оговаривали и по несправедливости судили. Даль указывал на эту несправедливость. К примеру, одна из народных пословиц звучит так: «Из суда, что из пруда, сух не выйдешь».

В 1848 году после публикации рассказа «Ворожейка» Даля поставили перед выбором: теперь он мог заниматься либо писательской деятельностью, либо продолжать служить. Это было одно из сложнейших решений, принятых Владимиром. Денег не хватало, чтобы обеспечивать такую большую семью, он не мог отойти от службы. Придя домой, он сжег все свои рукописи. После пережитой утраты Даль не мог позволить себе оставаться в столице. В 1849 году он переехал в Нижний Новгород, где был назначен на должность управляющего удельной конторой по просьбе Льва Алексеевича Перовского.

1.8. Нижний Новгород.

После переезда в нижний Новгород жизнь Даля стала очень унылой. Работа над словарем отнимала почти все его время. Так же как и в Петербурге, у Даля была контора, которая помогала в работе над оформлением словаря. К тому времени набралось около двухсот тысяч слов. Владимир Иванович понимал, насколько сильно изматывает его эта работа и старался жить, соблюдая режим. Иногда по вечерам приходили гости, ему

нравилась эта семейная обстановка.

Живя в Нижнем Новгороде, Даль не бросил врачебное дело, но в нём уже не было такой необходимости, так как он не был единственным специалистом в Нижнем Новгороде. Даль не только честно выполнял свои обязанности, он еще и помогал людям находить в себе писательский потенциал. К примеру, Мельников-Печерский вошел в литературу благодаря Владимиру Ивановичу. Именно он подтолкнул Мельникова к писательству и придумал для него псевдоним. Работы в Новгороде хватало, единственной отдушиной были сорокадневные ярмарки. За десять лет Владимир Иванович не пропустил ни одной. Он очень любил ходить среди народа и записывать различные «словечки». У него были не только слова, пословицы и поговорки, но и песни со сказками. Несколько сказок Даль подарил Александру Николаевичу Афанасьеву.

В 1853 года Владимир Иванович Даль закончил составление сборника «Пословицы русского народа», в который входило около 30000 пословиц. Напечатан этот сборник был лишь в 1862 году. Один из экземпляров Даль подарил Александру Николаевичу Аксакову, с которым они очень хорошо общались в Нижнем Новгороде.

1.9. Москва. Последние годы жизни В.И. Даля.

Денег не хватало, работы над словарем было слишком много, и Владимир боялся не успеть. Он принимает решение переехать с семьей в Москву. Александр Николаевич Аксаков подыскал дом для семьи Даля на Большой Грузинской улице, где Владимир провел свои последние годы жизни. В 1863 году именно в этом доме Владимира Ивановича навестил его друг по морскому корпусу – Дмитрий Завалишин – с самой важной новостью для Даля. «Владимир Иванович, а я тебя порадовать хочу. Нашел я в одном журнале прелюбопытную статейку, где говорится о некоем Дале, выехавшем из России в Данию. Так вот, внук этого Даля при Екатерине вернулся в Санкт-Петербург лекарем и принял русское подданство, сам не ведая, что приехал на родину своих предков» [Бессараб 1968]. Дом Далея часто посещали старые друзья детства, новые знакомые, писатели. Чаще всего гостей принимали в доме, Даль не мог позволить себе тратить время на выезды и чаепитие.

Здоровье уже не было таким крепким, работа была трудной. Каждый день Владимир Иванович с семи часов утра и до одиннадцати ночи кропотливо работал над словарем, делая перерыв лишь на двухчасовые прогулки с дочерьми. Когда работа над словарем была окончена, здоровье Владимира Ивановича сильно ухудшилось. В возрасте семидесяти лет, после приступа паралича, 22 сентября/4 октября 1872 Владимир Иванович Даль ушел из жизни. Был похоронен на Ваганьковском кладбище в Москве.

Глава 2. В.И. Даль и А.С. Пушкин: дружба и творческие связи.

Владимир Даль узнал о Пушкине от Жуковского. Именно он пообещал Далю устроить встречу с А.С. Пушкиным. Осенью 1832 года в их первую встречу случилось одно из важнейших событий в жизни Даля. Пушкин с восхищением говорил о сказках Даля. Он предложил Далю составить словарь.

Вторая встреча состоялась осенью 1833 года в Оренбургской губернии. Владимир Даль на тот момент заступил на свою новую должность и являлся чиновником для особых поручений при оренбургском военном губернаторе. Александр Сергеевич Пушкин писал работу, посвященную истории Пугачева. Они вместе направлялись в Бердскую станицу. По дороге из Берда они начали обмениваться сказками. Можно сказать, что Александр Сергеевич Пушкин подарил Далю сказку о «Георгии храброе и о волке». Владимир Иванович Даль подарил Пушкину сказку о «Рыбаке и рыбке». Через десятилетие эта сказка станет народной. Следующая встреча состоялась 18 сентября 1833 года. Последующие пять лет они часто встречались.

27 января 1837 года Пушкин был смертельно ранен на дуэли. Владимир Даль узнал об этом лишь на следующий день. 28 января Даль приехал к Пушкину. «Ты...» – было первое, что сказал А.С. Пушкин, раньше они общались только на «Вы». В эту секунду Даль стал самым нужным человеком для Пушкина, он стал другом. После этого Даль не покидал умирающего друга ни на секунду. Утром 29 января у Пушкина начался жар, пульс едва прощупывался. На прощание Даль получает от Пушкина перстень, который в дальнейшем, вплоть до конца жизни Даля, будет служить ему талисманом. Вечером 29 января А.С. Пушкин умирает.

Глава 3. Лексикографическая деятельность В.И. Даля.

3.1. Словарь живого великорусского языка.

Словарь живого великорусского языка содержит около 200 000 слов и 30000 пословиц, поговорок, загадок и присловий, служащих для пояснения коннотации приводимых слов. Толкования слов в основном даны через синонимические ряды, иллюстрациями большей частью являются пословицы, поговорки, загадки и другие произведения устного народного творчества.

Пример толкования слова: *«ГОЛОВА – часть тела, состоящая из черепа с мозгом, из мышц, покровов с волосами и пр. башка, мозговница. Голова состоит из головы собственно и лица: голова делится на лоб или чело, темя, маковку, затылок, виски или косицы»* [Даль 1981].

Словарная статья включает в себя как положительные, так и отрицательные коннотации, которые отражены в пословицах, данных в словарной статье. «Хоть на голове-то густо, да в голове пусто», «Кабы на Тарасовой голове да капуста росла, так был бы огород, а не плешь», «То ворожит, на того головою наложить», «С похмелья, да с голоду, разломило буйну голову», «Головка воровка: денежки пропила, а сама болит да болит», «Рука согрешит, а голова в ответе», «Подумаешь умом, головушка кругом», «Была бы голова на плечах, а хлеб будет», «Не всяк умен, кто с головою», «Без мужа, что без головы, без жены, что без ума», «Муж голова, жена душа» [Даль 1981].

Важно обратить внимание на то, что слова объясняются, не только описательно, но и с помощью синонимов. В качестве синонимов как способа толкования слова в словарной статье выступают просторечные, диалектные и литературные слова. К примеру, в словарной статье слова «картофель» приведены областные синонимы:

«картофля, картохля, к(г)артопля — западное, южное;

картосы, корфеты — вятское;

картовка — пермское;

картошка, картоха — тульское;

московское — земляное или чертово яблоко;

в Сибири просто яблоко;

барабола, барабашка — новоросское;
гулена, гульба — северное, восточное» [Даль 1981].

Уникальность словаря заключается в том, что в основу заложен живой народный язык, учитывающий все свои областные видоизменения.

Словарь — собрание не только лексического, но и этнографического материала. В словарных статьях содержатся разнообразные сведения о жизни народа: о быте, религии, суевериях, обычаях и т. д.

Словарь составлен по алфавитно-гнездовому принципу. Согласно гнездовому принципу расположения материала слова объединяются в ряды производных (однокоренных) слов — гнезда. Словарь, в котором единицы описания объединяются по гнездовому (словообразовательному) принципу, называется гнездовым. В таком словаре словарные статьи, расположенные, как правило, в алфавитном порядке, приводятся не для всех слов, а только для непроизводных (исходных).

Такой метод построения словарной статьи вызывает трудности при использовании по причине того, что встречаются случаи, когда объединенные в одно гнездо слова не являются родственными, а лишь созвучны. В одно гнездо были объединены слова: *акт, актёр, акциз, акция*.

В одно гнездо не вошли: *дикий и дичь, знак и значок, круг и кружить*

Издания словаря:

1863—1866 (первое);

1880—1882 (второе);

1903—1909 (третье).

Четвертое издание словаря (Санкт-Петербург, 1912-1914) являлось повторением предыдущего издания и проводилось под редакцией И.А. Бодуэна де Куртенэ. Нарушив авторскую систему, он перестроил структуру подачи материала и тем самым облегчил пользование словарем.

3.2. «Пословицы русского народа» В.И. Даля.

Сборник «Пословицы русского народа» В.И. Даля содержит около 30.000 пословиц, поговорок, речений, чистоговорок, загадок, поверий и т. п. Представляет собой один из важнейших источников по народной культуре России 19 века, выражающий своим содержанием общественную мораль.

Пословица содержит в себе определенный смысл, в основе которого заложен опыт поколений. Пословица является кладезем опыта и наставлением в определенной жизненной ситуации.

Предисловие, названное Владимиром Далем как «Напутное», было написано еще в 1853 г. Работа над сборником пословиц и поговорок русского народа была окончена в 1859, а опубликована спустя несколько лет, по причине того, что В.И. Даль не мог получить цензурное разрешение на публикацию, принадлежащего ему сборника. Данный сборник переиздается и по сей день.

Владимир Иванович Даль разделил пословицы на 179 тематических групп:

богатство – убожество (*Богаты, так здравствуйте, а убоги, так прощайте!*),
много – мало (*И одна корова, да жрать здорова*),
муж – жена (*Черт на дьяволе женился*),
начало – конец (*Сначала думай, а под конец делай!*) и т. д.

Некоторые пословицы могут быть отнесены одновременно к нескольким группам. К примеру, пословица «*Любящих бог любит*» находится в тематической группе *любовь-не любовь* и в то же время относится к группе *бог-вера*.

Составляя данный словарь, В.И. Даль знал, что в дальнейшем его работа будет подвергнута критике, но всячески отвергал мысль о редактировании сборника и его издании в азбучном порядке. «Обычно сборники эти издаются в азбучном порядке, по начальной букве пословицы. Это способ самый отчаянный, придуманный потому, что не за что более ухватиться. Изречения нанизываются без всякого смысла и связи, по одной случайной и притом нередко изменчивой внешности» [Даль 1981, с. 13].

Сборник был составлен таким образом, чтобы наглядно продемонстрировать читателю духовные и нравственные особенности народа, традиции, обычаи, обряды, бытовую культуру, повседневное поведение и др. Некоторые пословицы В.И. Даль подвергал сомнению и изначально не намеревался включать в сборник. Но в конечном итоге ни одна из собранных Далем пословиц не была забыта или не внесена в сборник. Основной задачей являлось продемонстрировать, как в пословицах и поговорках раскрывается многогранность народного быта. На титульном листе сборника «Пословицы и

поговорки русского народа» мы наталкиваемся на основное и самое главное правило при составлении В.И. Далем данного сборника «Пословица не судима» [Даль 1981]. Исходя именно из этих мыслей, в сборник вошли все изречения, несмотря на то, что изначально В.И. Даль не хотел включать в сборник множество пословиц, смысл которых ему не был понятен.

Множество пословиц употребляются и по сей день, но есть и такие пословицы, которые мы употребляем лишь частично, сами того не подозревая, меняем их исходную семантику: «собаку съел, а хвостом подавился», «упрямого исправит дубина, а горбатого могила», «два сапога пара, и оба левые».

Глава 4. Понятие любви в словарях В.И. Даля.

4.1. Понятие любви в «Пословицах русского народа» В.И. Даля.

В «Пословицах русского народа» В.И. Даля я нашла 343 единицы, воплощающие понятие любви. Эти единицы в зависимости от способа осмысления этого понятия, я разделила на 10 групп, каждая из которых идентифицируется по доминирующему признаку. Количественные показатели дают основание говорить о степени разработанности тех или иных признаков.

В процессе моей работы я столкнулась с трудностями. Некоторые пословицы имеют признаки сразу нескольких групп. Отталкиваясь от своего субъективного мнения, я отнесла их к тем группам, признак которых проявлялся более отчетливо. Приведу пример: *Как увидал, так голова пошла кругом*. В данном примере, с моей точки зрения, накладываются друг на друга два способа осмысления понятия любви: 1) осмысление через систему восприятия, связанную с органом зрения; 2) осмысление через физическое состояние по признаку «здоровье/нездоровье». Пословицы могут содержать признаки, относящиеся сразу к нескольким системам восприятия человека: *Тоска западает на сердце глазами, ушами и устами (от взгляда, от речей, от беседы); Она им не надышится. Он на нее не наглядится*.

По способам осмысления понятия любви, с моей точки зрения, можно выделить ряд семантических групп пословиц. К первой группе я отнесла пословицы, в которых любовь осмысливается через систему восприятия человека. В этой группе я выделю две подгруппы: первая включает в себя пословицы, в которых понятие *любовь* связано с органом зрения и воспринимается через зрительные образы:

Любовь слепа. Любовь ни зги не видит.

Любовь начинается с глаз. Глазами влюбляются.

Куда сердце летит, туда око бежит.

Где больно, там рука; где мило, тут глаза.

Как увидал, так голова вокруг пошла.

Как увидал, так сам не свой стал.

Нет лучшей игры как в переглядушки.

Речисты у милого глаза. Глаза говорят, глаза слушают.

Что взглянет – рублем одарит.

Взглянь глазком, сделай с праздничком (подари рублем).

Взглянет, что огнем опалит, а слово молвит, рублем подарит.

Он к тебе оком, а ты к нему боком.

Тоска западает на сердце глазами, ушами и устами (от взгляда, от речей, от беседы).

Она им не надышится. Он на нее не наглядится.

Не пил бы, не ел, все б на милую глядел.

Горе мне с вами, с карими очами.

На сязжок не подпустит. На глаз (на вид) не пускает.

Любви, огня да кашля от людей не спрячешь (не утаишь).

Вторая подгруппа включает пословицы, в которых слово *любовь* ассоциируется с процессом употребления пищи и демонстрируется с помощью реакции вкусовых рецепторов.

Не наестся куском, не нажиться (не натешиться) с дружкой.

Не приестся хороший кусок, не прискучит хороший дружок.

Пей вино, да не брагу; люби девку, а не бабу.

Несолоно хлебать, что немилого целовать.

Женатого целовать не сладко.

Ешь с голоду, люби с молоду.

Многие были отмечены две пословицы, которые не вошли в выделенные подгруппы, хотя относятся к системе восприятия человека. Пословица при этом может быть связана со слуховым восприятием: «*Без тебя загдох широк двор*». Пословицы этого типа может содержать указание на приготовление пищи: «*Паранюшка сердце, вари рыбу с перцем*».

Я хочу отметить, что *любовь* осмысливается не только через зрительные образы и вкусовые рецепторы, но и посредством слуховых образов, образов, связанных с приготовлением пищи.

Во вторую группу вошли пословицы, в которых *любовь* ассоциируется с физическим состоянием человека. Говоря «физическое состояние», я имею в виду здоровье/нездоровье («*Нет тяжелее на свете – зубной болести да девичьей сухоты*»), и внутренние переживания («*Ты раскинул ей печаль по*

плечам, ты пустил сухоту по животу»). Другие примеры:

Он ей (она ему) вскружил(а) голову.

Тошно тому, кто любит кого; а тошнее того, кто не видит его.

Тошно тому, кто любит кого; а тошнее того, кто не любит никого.

Ох охонюшки, тошно без Афонюшки, Иван-то тут, да уряд-то худ.

Милый не злодей, а иссушил до костей.

Испортила девка паренька. Навела девка сухоту.

Подвела сухоту к моему животу.

Тошно тому, кто постыл тому, а тошнее тому, кто мил тому.

Розно тошно, а вместе тесно.

Понятие любви в пословицах может ассоциироваться с процессом получения тепла: «Ум истиною просветляется, сердце любовью согревается».

В третью группу вошли пословицы, указывающие на действия дискриминационного, насильственного характера. Такие пословицы передают восприятие насильственных действий с позиции женщин.

Кто кого любит, тот того и бьет.

Кого люблю, того и бью.

Милый ударит – тела прибавит.

Милый побьет, только потешит.

Милого побои недолго болят.

Милого побои не на кости.

Держи девку в кувшине, а выглянет, так пестом.

Держи деньги в темноте, а девку в тесноте.

Придет пора на пору, станешь девке ступать на ногу.

Девки не люди, козы не скотина.

От того терплю, кого больше люблю.

Любит как душу, а трясет как грушу.

Девка парня извела, под свой наров подвела.

Сиди, девица, за тремя порогами. Орехи – девичьи потехи.

В ряде пословиц любовь противопоставляется боязни, страху: «Бояться себя заставишь, а любить не принудишь», «Всяк страх изгоняет любовь».

Группа номер четыре объединила в себе пословицы, отражающие общее восприятие понятия *любовь* с точки зрения мужчины или женщины. Мною было подмечено явное преобладание видения данного понятия с точки зрения женщины.

Пословицы, отражающие женское восприятие, «женский взгляд»:

Для милого не жаль потерять и многого.

Ради милого и себя не жаль.

Для милого дружка и сережку из ушка.

В милом нет постылого, а в постылом нет милого.

Не далеко к милому – девяносто в сторону.

Не спится, не ложится, все по милому грустится.

Не милое прялье, где милого нет.

Не мил и свет, когда милого нет.

Дружка нет: не мил и белый свет.

К милому семь верст не околица.

Хоть топиться, а с милым сходиться.

Хоть пловом плыть, да у милого быть.

Не по хорошему мил, а по милому хорош.

Без солнышка нельзя пробыть, без милого нельзя прожить.

Без милого не жить, а и при милом не быть.

Ты мой свет в окне, ясен месяц, красно солнышко.

Был милый, стал постылый.

Тепла рука у милого, так любит.

Злого любить – себя губить. В любви добра не живет.

К милому другу круг (крюк) не околица.

Кабы люди не сманили, и теперь бы любила.

Чужого мужа полюбить – себя погубить.

С милым годок покажется за часок.

С милым во любви жить хорошо. Живут душа в душу.

Миленок – и не умыт беленок.

Вслед за милым не нагоняешься.

Приглядится милый – тошней постылого.

Поутру был хорош, а к вечеру стал непригож.

Без тебя, мой друг, постеля холодна, одеялочко заиндевело.

Хорош мой миленькой в однорядочке синенькой.

Миленек Ивашка в белой рубашке.

Пословицы, отражающие мужское восприятие, «мужской взгляд»:

Мила не бела, да я и сам не красен.

Девушка, что тень: ты за нею, она от тебя; ты от нее, она за тобой.

Хороши марьяны (бусы) да девки не скрасят.

Здравствуй, милая, хорошая моя, чернбровая, похожа на меня!

Жена, ты любить не люби, а поглядывай!

Хоть не люби, только почаще взглядывай (т. е. угождай, служи).

У доброй девки ни ушей ни глаз.

Кто любит девушек – на мученье души; кто любит молодухек – на спасенье души.

Сера утица – охота моя, красна девица – зазнобушка моя.

На молодой жениться – с холостыми не водиться.

Любить хоть не люби, да почаще взглядывай.

Есть примеры не конкретизирующиеся по гендерным различиям и отражающие в себе одновременно мужское и женское восприятие:

Много хороших, да милого (милой) нет.

Без тебя опустел белый свет. Без тебя пуст высок терем.

Обнявшись, веку не просидеть.

Коли любишь – прикажися, а не любишь – откажися!

Задурили Катька с Митькой.

Муж пьяница, да жена красавица – все хорошо.

Один как перст, как маков цвет, как красное солнышко, как ясный месяц, как верста в поле и пр.

Без тебя не цветно цветы цветут, не красно дубы растут в дубровушке.

Изнизал бы тебя на ожерелье, да носил бы в воскресенье.

Полюби-ка нас в черненьких, а в беленьких и всяк полюбит.

Милого жаль, а от постылого прочь бы бежал.

С кем по грибки, с тем и по ягодки.

Пятая группа передает нам видение понятия *любовь*, выраженное через ассоциации. К данной группе я отнесла 3 подгруппы, каждая из которых

включает в себя ассоциации с разной семантикой. В первую подгруппу я включила пословицы, в которых любовь осмысляется через Бога. Значительную группу составляют пословицы библейского происхождения, имеющие библейскую основу:

Где любовь, тут и бог. Бог – любовь.

Где любовь тут и бог. Любовь бог.

Любящего бог любит.

Божья любовь безгранична.

Божья любовь не человеческая чета.

Любовь человеческая себя любит, а божеская друга.

Крестом любви не свяжешь.

Не отколь взялся, бог дал.

Так бы тебя бог любил, как ты меня любишь.

Не избывай постылого: приберет бог милого.

Не изводи лихова: приберет бог любовь.

Во второй подгруппе концептуализация происходит через зоонимические образы:

Идет, словно павушка плывет.

Смиренная, как агнец; делова, что пчела; красна, что райская птица; верна, что горлица.

Ты, голубка, не сдавайся, правым крылышком отбивайся.

Костлявая девка – тарань рыба.

Лакома овца к соли, коза к воле, а девушка к новой любви.

Грудь лебедина, походка павлина, очи соколы, брови собопы.

Как телята, где сойдутся там и лижутся.

Покажется сатана лучше ясного сокола.

Полюбится сова лучше ясного сокола.

Мышиный жеребчик.

Мило волку телю, да где ж его взять?

Все, как козы, вверх (через тын) глядят.

Когда меня любишь, и мою собачку люби.

В третью подгруппу входят пословицы, содержащие метафоры, сравнения, перифразы и т. д. Пословицы могут содержать указание на

определенные действия предметов и их характеристику.

Влюбился, как сажка в рожу влезился.

Влюбился, как мышь в короб ввалился.

Втюрился, как рожей в лужу.

Что шелкова ленточка к стене льнет (девица к парню).

Видяна девка медяна, а не видена золотая.

Казаная девка денежная (серебряная), неказаная рублевая (золотая).

Казаное – олово, неказаное – золото. Стекло да девку береги до изъяну.

Смиренье – девичье ожерелье. Девичье терпенье – жемчужное ожерелье.

Победны (обидны, завидны, бедуют) в поле горох да репа, в свете (в мире) вдова да девка.

Не глядел бы на него, как на волка.

Он духу его не терпит. Как чихотная трава.

Ты мне вар у сердца. Ты у меня вот где (на загривке).

Противна, как нищему гривна.

Любовь – кольцо, а у кольца нет конца.

Марина не малина, в одно лето не опадет.

Голубчик – паровой огурчик; цветет, цветет, да и завянет.

Баженьый не с борка, а с топорка.

Любовь может ассоциироваться с орудиями, используемыми в сельском хозяйстве «Новый друг, что неуставный плуг», природными явлениями «Хмелинушка тычинки ищет, а девица парня», природными стихиями «Любовь не пожар, а загорится – не потушишь».

К следующей группе мы отнесли пословицы, в которых любовь осмысливается через оппозицию «любовь-нелюбовь». В этих пословицах есть признаки привязанности, любви во вред, безответной и прошедшей любви. Кроме того, есть пословицы, в которых утверждается непостоянство, скоротечность любви.

Любит, как кот сало. И любишь, да губишь. Не видишь – так сердце рвет, увидишь – с души прет.

Не видишь – душа мрет, увидишь, с души прет.

Вместе скучно, а розно тошно. Розно тошно, а вместе тесно.

Горе с тобою, беда без тебя.

*Любить не люблю, а отвязаться (отказаться, отстать) не могу.
Нельзя не любить, да нельзя и не тужить.
Его милее нет, когда он уйдет. Мил за глаза.
Спереди любил бы, а сзади убил бы.
Любит, как волк овцу. Любит и кошка мышку.
Люблю, как черта в углу. Ах, ты мое – черт знает что!
Мил ему, как порох в глазу. Люб, что свекровин кулак.
Любит, как собака палку (редьку).
Люблю, как клопа в углу: где увижу, тут и задавлю.
Как разойдутся врознь, хоть все дело брось.
Когда стала любовь сознавать, тогда стал и милый отставать.
Насилу не быть милу. Насильно (Силою, в силу) мил не будешь.
Коли не мил телом, не приробишься делом.
Не мил телом, не угодишь (неугодлив) и делом.
Не льнется (к тычине) морозобитной хмелинушке.
О ком сокрушаюсь, того нет; кого ненавижу, всегда при мне.
Поп руки свяжет, голову свяжет, а сердца не свяжет.
Мое сердце в тебе, а твое в камени.
Глядит на меня, как черт на попа.
Белила не сделают мила. Подо нрав не подбелиться.
Дай бог быть тебе полковником, да не в нашем полку!
Хоть со ангелы ликуй, только с нами не будь (только нас минуй)!
Не люблю я тебя, что ненастье. Не глядел бы, что на сыча.
Одно сердце страдает, другое не знает.
Он с нею и себя не помнит и нас не понимает.
Где любовь, там и напасть. Полюбив, нагорюешься.
Откуда вред, туда и нелюбовь. Откуда худо, туда и отстуда.
По чем ноет ретивое у молодца?
Миловались долго, да расстались скоро.
Старый друг лучше новых двух. Старая любовь помнится.
Цвели цветки, да поблекли; любил молодец красну девицу, да покинул.
Совет да любовь, на этом свет стоит.
Милуется, так и целоваться. Целовать в уста нет поста.
Любить – чужое горе носить; не любить – свое сокрушить.*

*Милее всего, кто любит кого.
Нет того любее, как люди людям любви.
Мило, как люди людям милы.
Нет ценности супротив любви.
Сухая любовь (платоническая) только крушит.
Любила, а ничем не подарила.
Куры да амурь, да глазки на салазках.
Мило не мыло, а беленькое личико.*

Следующие группы пословиц отражают общепринятые представления о нравственных рамках каждого человека или социальной группы. Другими словами, к седьмой группе я отнесла пословицы, отвечающие за моральные устои, а в восьмую группу – пословицы, в которых понятие *любви* неразрывно связано с бракосочетанием.

Рассматривая седьмую группу, я обратила внимание на пословицы, которые отражают народное представление о достоинствах «девки», женской непорочности, имеют гендерные характеристики.

*Собака гуляла, да и хвост прогуляла.
Парню другое дело. На парне все та же шапка.
На парне да на мужике вся та же шапка; а девка простоволоса, женка покрыта.
Девка хороша, да слава не хороша. Хороша девка, не хороша славка.
Хорош соболек, да измят. Береги дочь до венца.
И рада б идти (замуж), да зад в дегтю.
Распишу тебе ворота дегтем.
Бабьему хвосту нет посту.
Как кукушка, по чужим гнездам летает.
У кого на уме молитва да пост, а у него бабий хвост.
Отец был Флора, а детки Миронычи.
Коза во дворе, так козел через тын глядит.
Где козы во дворе, там козел без зову в гостях.
Знаю бабу и не для пирогов.
Девичий стыд до порога: переступила, так и забыла.
Он любит в чужих дачах охотиться.*

*Девок высматривать, по теремам глазеть.
Тонкую нитку ведет, да худую славу кладет.
Грех не беда, да слава не хороша (Грибоедов).
Он (она) еще греха не знает.
Веселая голова, не ходи вокруг моего двора.
Всяк бы про девку слышал (ведал), да не всяк бы ее видел?
Не видена – девица, а увидена – девушка?
Родился Никита на волокиту. Масляны глаза – девушник.
Трудно выносить девку, а раз перевабишь, так сама на руку летать станет.
Нет отца, так зови по матери. Маткины дети, ищите отца!
Привенчаный сын того же отца, матери. Поп все покроет.*

В восьмую группу вошли пословицы, содержащие те или иные признаки традиционных церемоний, таких как обряд бракосочетания и погребальный обряд.

*Разлучит нас заступ да лопата.
Осолит разлуку нашу горсть серой земли.
Сорок недель хоть кого на чистую воду выведут.
Сороковицы (сороковины) все скажут.
Нелюбому детищу (На нелюбое детище) и смерти нет.
Скрасит девку венец да молодец.
Заневестилась девка, так в переборочку играть.
Заневестилась дочь, так росписи готовь.
Пора козу на торг вести (пора девке замуж).
Тогда девка рождается, когда ей замуж годится.
Ей бы перед зеркальцем погадать (пора замуж).
После покрова, не будет такова (будет бабой).
Хороший товар не залежится. Некалась девка, а спорить не стала.
В девках засиделась, так на том свете козлов паси.
Женихи ваши-то и родились, да лих все киселем передавились.
Матушка Параскевья, пошли женишка поскорее.
Батюшка покров, покрой землю снежком, меня молодую платком (женишником).
Я в девках досыть, замужем до отвалу, а во вдовах – у печи погрелась (т.е. спокойнее).*

*Покрасуйся, девушка, до святой воли батюшкиной.
Вянет и красный цвет. Христова невеста (засидевшаяся).
Была под венцом – и дело с концом.
Жених на двор, а п्याльцы на стол.
Один вяжется, другой сватается.
Где моя сужена, там моя и ряжена.
Суженого и на коне (на оглоблях, на кривых) не объедешь.
Суженая ряженому. Суженый, ряженный, дай на себя поглядеть.
Кому на ком жениться, тот в того и родится.
Хорошая невеста – худая жена. Девка не жена: порода не одна.
Молодчику – красота, женатому – сухота (девка).
Девка не курица, парень не кочет; не жениться им, где кто захочет.
И собачей свадьбы не надо портить.
Суженый что беиеный. Суженный, ряженный – привороженный.*

К следующей группе (девятой) можно отнести пословицы, которые содержат в себе обращение «девка», характеризуют женщину, описывают особенности ее поведения: *Девка ничего не знает, а все понимает, иной девке постой дорожке посиделок.* Внешний вид: *Природно трубчатая коса – дорога девичья краса, кругла, пухла, бела, румяна, кровь с молоком.* Черты характера: *Гонит девка молодца а сама прочь нейдет* и т. д.
Коса – девичья краса. Красная краса – русая коса.
Настя – Настенька, шубейка красненька: сама черноброва, опушка боброва.
Девичья коса – на всю Москву (на все село) краса.
Черны брови наводные, русы кудри накладные.
Из милости следком до травки-муравки дотрагивается.
Из милости ступает, травы не мнет; ненароком взглянет, что рублем подарит.
Девичья краса до возрасту, молодичья до веку.
Девка пляшет, сама себя красит.
Девку веретено одеваает. Девка прядет, а бог ей нитку дает.
Делано на девочку, а поворочено на мальчика (об умной девке).
Хорошо гостит девка, а и того лучше дома сидит.
В гостях хороша девка, а дома лучше того.

Чего девушка не знает, то ее и красит.
У парня догадка, у девки смысл.
Нехваленая девка дороже хваленой.
У девки уши золотом завешаны. Девка спесива не скажет спасибо.
Девка – немка: говорить не умеет, а все понимает.
У девушки нрав косою закрыт, уши золотом завешаны.
О девке худа не молви. Про девку не молви.
Красны девицы, пирожны мастерицы, горшечные пагубницы.
Уточки серые, девушки сенные, жучки в епанечках.
Она(девка) бает, рассыпает, как погодой насыпает.
Черный глаз, поцелуй хоть раз; тебя, свет мой, не убудет, а мне радости прибудет!
Девичье нет – не отказ. Девичье нет дороже естя.
Девичьи сны, да бабьи сказки. Орехи – девичьи потехи.
Замок да запор девки не удержат.
Девуца в терему, что яблочко в раю.
Красная моя ягодка, яблочко мое наливчатое.
Не наряд девку красит, домостройство.
Черные брови наводные, русы кудри накладные.
Красная девка в хороводе, что маков цвет в огороде.
Девушка не травка, не вырастет без славки.

Следует обратить внимание на повторяющееся обращение «девка», которое, как мне кажется, в нескольких случаях отражает в себе некую черту непочтительного отношения или пренебрежения. *Не берись, девка, за лапту (т. е. будь скромна), сорок лет – бабий (женский) век, девке век обыденный (сутки)* [Даль 1981].

В последнюю, десятую группу, было объединено небольшое количество пословиц, в которых «работает» уподобление *любовь-дружба*:

Не ставь недруга овцою, ставь его волком.
Любить друга – любить себя. В дружке себя любишь.
Молодой дружок, да веший ледок.
Не бойся врага умного, бойся друга глупого.
С ним (или: С медведем) дружись, а за топор держись.

*Был бы друг, а время будет. Был бы друг, будет и досуг.
Был бы дружок: найдется (найдем) и часок.
Это друг по конец рук. Этот друг на всех вдруг.
Жив друг – не убыток. Есть дружок – есть заступничек.
Мил да люб, так и будет друг.*

Оставшиеся 34 пословицы, не вошедшие в выделенные группы, также включены в диаграмму (см. ниже).

Среди них наиболее распространены пословицы, которые содержат лексику, связанную с родственными отношениями. Наиболее частотны слова *мать, отец, сын, дочь, брат, сват*.

*Солдаткиным ребятам вся деревня отец.
Семибатешный сынок(кантонист). Богданушке все батюшки.
Не имей двух коров, имей одну дочь (насмешка над подгородными).
Дьячок не служит, все по девушке тужит; пономарь не звонит, на нее ж глядит; по не венчает, за сына чает.
У наших казаков (молодцов) обычай таков: поцеловал куму, да и губы в суму.
Не мать велела, а сама захотела. Пожила млада, всего отведала.
Она бает: приди, бает; он бает: мать узнает; она бает: давно знает.
Княжна хороша, и барыня хороша, а живет красна и наша сестра.
Мать дитя любит, и волк овицу любит.
У нашего свата ни друг, ни брата.*

Любовь ассоциируется с мышлением, речью/молчанием (6 пословиц).

*Не говори правды в глаза, постыл не будешь.
Забудется милый, так вспомнется.
Обронила ненароком слово ласковое, да и то спокаялася.
Где любовь, там и совет. Где советно, там и любовно.
Где совет (союз, любовь), там и свет.
Равные обычаи – крепкая любовь. Одна думка, одно и сердце.*

Оставшиеся 18 пословиц, с моей точки зрения, не могут быть отнесены к выделенным группам. По своим признакам эти пословицы могут быть отнесены к разным группам.

*У моря горе, у любви вдвое. Полюбить, что за перевозом сидеть.
Поет кочеток, весть подает про милый животок.*

*Пташки поют, мне молоденьке назолушку дают.
Бабы враки – девичьи присухи; бабы врут, девкам присуху дают.
Коли спишь, красавица, почивай; а не спишь – на спрос отвечай.
Перевейся, хмель, на мою сторонку; на моей сторонке приволье, раздолье.
Отдай мой золот перстень, возьми свой шелков платок.
Пришло пота, что подай попа. Не в пору виновата стала.
И старо, да не холощено.
Молодой дурит, старый пакости творит.
Седина в бороду, а бес в ребро.
Родилась мала, выросла велика, от роду имени своего не знавала.
Научись наперед колдовать(чтобы люди не знали).
На прохожей (битой, торной) дороге трава не растет.
На этого мигача припасти толкача.
Это игумен вокруг гумен.
С корня не валяй, а валежник подбирай.
Деревеница Ермил, да Посадским бабам мил.*

Выделенные группы с учетом количественных показателей можно представить в виде диаграммы (см. ниже).

Количественные показатели измеряются в процентах. Наибольший процент употреблений приходится на следующие три группы пословиц:

1. Любовь с точки зрения мужчин и женщин (16 % пословиц).
2. Пословицы, в которых понятие *любви* осмысливается через оппозицию «любовь – нелюбовь» (14 % употреблений).
3. Последней (из трех наиболее разработанных групп) является группа, в которой понятие *любви* выражается через ассоциации (13 % от общего количества пословиц).

11 % приходятся на группу, в которую включены пословицы описывающие *любовь* через восприятие женской сущности.

9 % составляет группа, в которой *любовь* соотносится с представлением о браке.

Следующие две группы составляют по 8%. Одна из них демонстрирует осмысление данного понятия с помощью моральных устоев. Другая же, показывает нам осмысление слова *любовь* через системы восприятия

человека.

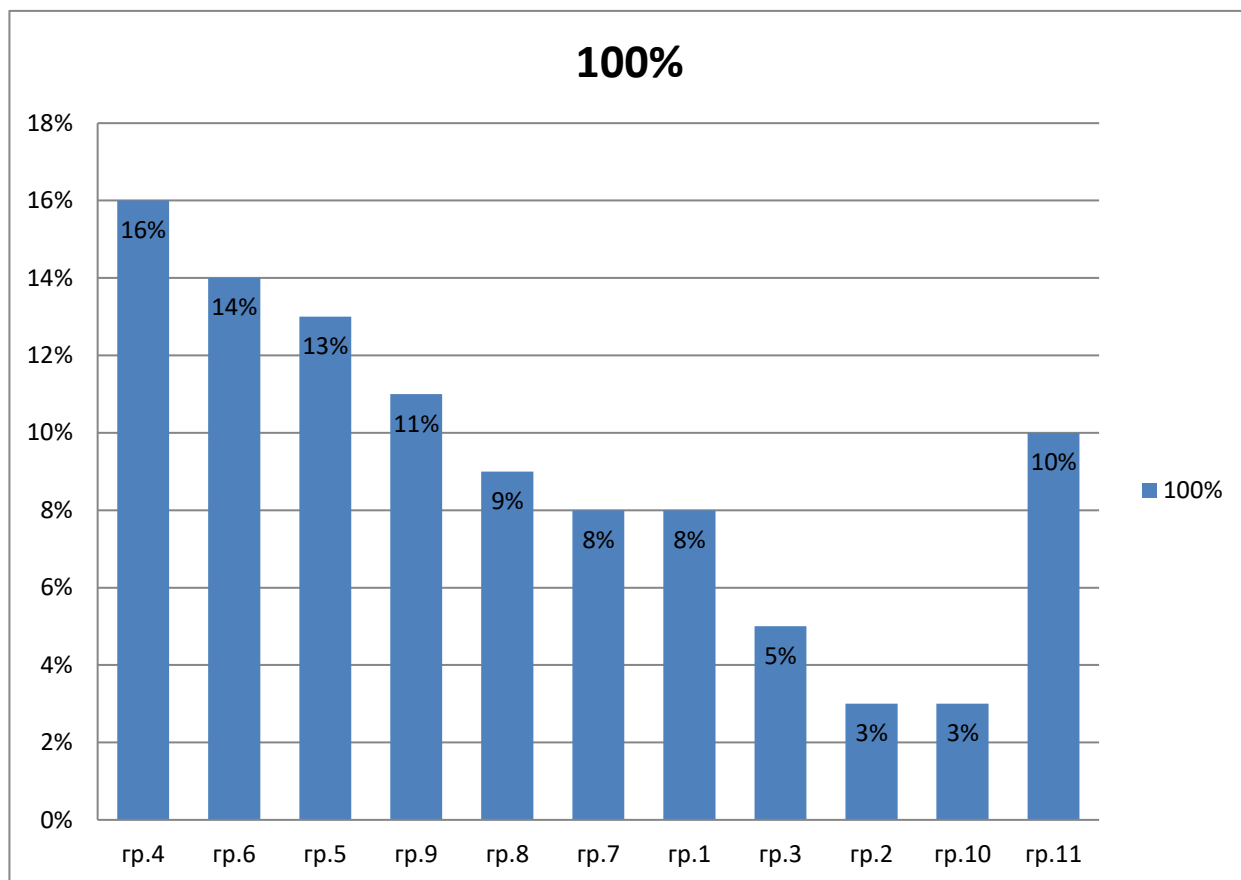
5 % приходятся на группу, в которой проявляются отчетливые действия дискриминационного или насильственного характера.

Последние 6 % разделили между собой группа под номером два, описывающая физическое состояние человека, и группа под номером десять, в которой слово *любовь* осмысливается через понятие *дружба*.

Оставшиеся 10 % приходится на группу, к которой я отнесла пословицы, не вошедшие в выделенные группы.

Исходя из этих данных, я могу предположить, что в этнической картине мира 19 века, данное понятие осмысливалось как достижение некоего духовного совершенства. Духовная ценность рассматривалась как нравственный эталон. Приобретая мудрость, человек начинает ценить духовную красоту выше телесной. Основная суть любви заключается не в поиске сожителя для продолжения рода, а в духовном единении двух людей. Могу предположить, что изначально именно этот смысл был включен в содержание понятия *любовь*.

Диаграмма количественного соотношения пословиц, относящихся к выделенным группам (в процентах).



Группа – тематический «код» осмысления

- 1 группа – система восприятия человека.
- 2 группа – физическое состояние человека.
- 3 группа – действия дискриминационного и насильственного характера.
- 4 группа – мужское и женское видение.
- 5 группа – ассоциации.
- 6 группа – оппозиция «любовь – нелюбовь».
- 7 группа – моральные устои.
- 8 группа – представления о браке.
- 9 группа – женская сущность.
- 10 группа – понятие дружбы.
- 11 группа – многозначные пословицы.

4.2. Определение любви в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля.

Задача данного раздела – сравнение значения слова *любить* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля и Малом академическом словаре (МАС).

Основные различия данных словарей:

	В.И. Даль «Толковый словарь живого великорусского языка» (1863-1866) 4 тома	«Словарь русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой (МАС) (1957-1961, 1 изд.) 4 тома (1981-1984, 2 изд.) 4 тома
объём и состав словаря	200 тыс. слов; лексика всего национального языка, в том числе территориальных диалектов	80 000 слов (первое издание) 90 000 слов (второе издание) Общеупотребительная лексика
тип словаря	ненормативный словарь	нормативный словарь
способ расположения слов	гнездовой	алфавитный
способы толкования значений слов	синонимы, антонимы, энциклопедическое описание	развитая система подачи значений и оттенков значений
иллюстративный материал	поговорки, пословицы, приметы, прибаутки, загадки	литературные и общезыковые примеры

Теперь можно перейти к анализу словарной статьи слова *любить* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля. Объем словарной статьи значительно превосходит современные словари.

Словарная статья начинается с пояснения: «**ЛЮБИТЬ**, *любливать кого, что, чувствовать любовь*» [Даль 1981]. При этом слово *любовь* не выделено в отдельную словарную статью, но приводится в толковании глагола *любить*.

Значение слова *любить* нюансируется через многочисленные синонимы, пословицы и поговорки.

По Далю, *любовь* – «*сильное желанье, хотенье*» [Даль 1981]. Одним из признаков далевского толкования является широкий «диапазон чувств»: «от склонности и привязанности до страсти» [Даль 1981]. Другие далевские признаки – «духовное единение людей», «иррациональность любви». Любовь не связана «с рассудком», «а иногда и вовсе безотчетно и безрассудно» [Даль 1981].

В качестве иллюстративного материала В.И. Даль приводит многочисленные пословицы и поговорки: «*Парень любит девку; говорят о страсти половой; и она любит, влюблена. Родители любят детей своих, желают им добра, болеют за них сердцем. Я люблю сахар, а меду не люблю. Мотылек любит солнышко...*» [Даль 1981]. Опираясь на толкование В.И. Даля, я могу утверждать, что слово *любить* имело следующие значения:

1. Отношения двух лиц, имеющие в своей основе физическое влечение: «*Парень любит девку; говорится о страсти половой*» [Даль 1981].
2. Предпочтение, склонность, внутренние стремления к чему-либо: «*Я люблю сахар, а меду не люблю*» [Даль 1981].
3. Духовное влечение к чему-либо: «*Любящих Бог любит*» [Даль 1981].
4. Чувство глубокой привязанности к кому-либо: «*Родители любят детей своих, желают им добра, болеют за них сердцем*» [Даль 1981].
5. Нуждаться в каких-либо условиях, которые являются наиболее благоприятными и выгодными для объекта: «*Мотылек любит солнышко*» [Даль 1981].

В словарной статье демонстрируется диалектное различие употребления слова *любить*: «*В арх. говор. любить, о снадобье, начать действовать: Вино любит в жилах, начинает горячить. Банный пар любит в кости, производить чувство неги*» [Даль 1981].

В Малом академическом словаре (МАС) слово *любить* имеет четыре значения:

1. Чувствовать глубокую привязанность к кому-, чему-л., быть преданным кому-, чему-л. *Любить мать. Любить своих детей.* || Испытывать чувство расположения, симпатии к кому-л. *Лиза очень любила ее, открывала ей все*

свои тайны.

2. Чувствовать сердечную склонность к лицу другого пола. *Впервые девственной душой / Она любила, знала счастье...*

3. *также с неопр.* Чувствовать склонность, интерес, влечение, тяготение к чему-л. — *Я люблю искусство и... немного занимаюсь... живописью, музыкой* // Испытывать удовольствие от созерцания, ощущения чего-л. *Люблю тебя, Петра творенье, люблю твой строгий, стройный вид, Невы державное течение, береговой ее гранит* // Иметь пристрастие к чему-л., отдавать предпочтение чему-л. *Любить острую пищу* // Быть довольным чем-л., чувствовать удовольствие, удовлетворение от чего-л. *[Алмазов] любил, чтобы кто-нибудь сыграл на гармонии или на гитаре.*

4. Нуждаться в каких-л. условиях как наиболее благоприятных (о животных, растениях). *Цветы любят воду...* [МАС 1983].

В качестве иллюстративного материала приводятся цитаты из литературных произведений, которые дают возможность правильно понять значения слова *любить*.

Некоторые далевские признаки любви уходят из Малого академического словаря. Так, признак «духовное влечение людей друг к другу» есть в Словаре В.И. Даля, но этого признака нет в Малом академическом словаре. А это очень важный признак, связанный с народным мироощущением. Словарь Даля отражает религиозные представления о любви. Любовь соборна. По Далю, сердцами, соединенными в любви, происходит соприкосновение с Божеством (ср. «Любящих Бог любит»). Толкование этого слова в Малом академическом словаре не связывается с представлением о Боге. В Словаре Даля через многочисленные пословицы утверждаются нравственные ценности, отражающие миропонимание народа.

Заключение

В работе описывается деятельность В.И. Даля как лексикографа и дан анализ далевских словарных дефиниций слова *любовь*.

Рассматриваются события, имеющие большое значение для формирования личности В.И. Даля как этнографа и лексикографа (глава 1).

Внимание в работе уделяется истории семьи В.И. Даля. Описывается этап жизни, прошедший в морском корпусе. В период обучения в морском корпусе В.И. Даль составляет первый словарь кадетского жаргона.

Зарождается интерес к собиранию слов народного языка. Слово, которое В.И. Даль услышал от ямщика («замолаживает»), стало первым словом будущего «Толкового словаря живого великорусского языка».

«Дерптский период» в жизни В.И. Даля – учеба в университете, значительные достижения в науках, в том числе словесных. В.И. Даль – блестящий рассказчик своих сказок.

Следующий этап, описанный в работе, – деятельность В.И. Даля во время войн с Турцией и Польшей. В.И. Даль обладал блестящими хирургическими навыками и являлся лекарем во время военных действий. Именно в этот период он начал стремительно пополнять свои рукописи.

Далее рассматривается пребывание В.И. Даля в военно-сухопутном госпитале Санкт-Петербурга в качестве ординатора. В этот период печатается его первый сборник под названием «Русские сказки».

Другие этапы жизни В.И. Даля – Оренбург, Петербург, Нижний Новгород и Москва. В.И. Даль занимал различные должности. Несмотря на трудности, он не оставлял литературного творчества и дела всей своей жизни.

Во второй главе описаны творческие связи В.И. Даля и А.С. Пушкина. Известно, что В.И. Даль и А.С. Пушкин обменялись сюжетами сказок. Так, В.И. Даль подарил А.С. Пушкину сюжет сказки «О рыбаке и рыбке». Пушкин с восхищением говорил о сказках Даля. Он предложил Далею составить словарь. Творческие связи В.И. Даля и А.С. Пушкина переросли в настоящую дружбу. Описываются последние часы жизни А.С. Пушкина и их последняя встреча с В.И. Далем.

Третья глава («Лексикографическая деятельность В.И. Даля») посвящена рассмотрению истории создания, принципов построения и состава «Словаря живого великорусского языка» и сборника «Пословицы русского народа» В.И. Даля.

В четвертой главе описывается понятие любви в сборнике «Пословицы русского народа» В.И. Даля (подраздел 4.1). В разделе сборника с соответствующим названием («Любовь-нелюбовь») 343 пословицы.

В зависимости от способа осмысления понятия любви выделяются 10 групп пословиц: система восприятия, физическое состояние человека, точка зрения мужчины или женщины и др. Их количественное соотношение показано на диаграмме (с. 39). Диаграмма позволяет видеть доминантные признаки, с помощью которых происходит осмысление данного понятия, и те свойства, которые находятся на периферии. Признаки складываются в единую систему представлений.

В подразделе 4.2 (глава 4) дан сопоставительный анализ толкования слова *любовь* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля и Малом академическом словаре (1981-1984).

Некоторые далевские признаки любви не представлены в Малом академическом словаре. Так, признак «духовное влечение людей друг к другу» есть в Словаре В.И. Даля, но этого признака нет в Малом академическом словаре. Словарь Даля отражает религиозные представления о любви. В нем через многочисленные пословицы утверждаются нравственные ценности, отражающие миропонимание народа.

Abstract

This work includes a description of V.I. Dali's life and explores his life as a lexicographer. The goal of this thesis is to explore the history of the creation of the "Dictionary of the living Great Russian language" as well as the history of the collection of proverbs of the Russian people. In addition, my goal was to analyse the concept of love in the collection of "proverbs of the Russian people". A comparative analysis of the interpretation of the word love is provided in the "Dictionary of the living Great Russian language" and the Small academic dictionary of the Russian language. The significance of this thesis lies in the possibility of using the developed principles of classification of proverbs in paremiology. Finally, the results of the study can be useful in analysing the meaning of words.

As an appendix to the thesis, the interpretation of old words which are included in proverbs with the meaning of love, is provided

Список использованной литературы

1. Арапов М.В. Толковый словарь живого великорусского языка и его создатель // Человек. – 2009. – № 1. – С. 153-166.
2. Балакай А.Г. Уроки Словаря. Заметки современного читателя о Словаре В. И. Даля – М.: Русская словесность, 2004. – 112 с.
3. Бессараб М.Я. Владимир Даль. – М.: Московский рабочий, 1968. – 264 с.
4. Булатов М.А. Собирал человек слова. Повесть о В.И. Дале. – М.: Детская литература, 1969. – 224 с.
5. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 226 с.
6. Даль В.И. Избранные произведения. – М.: Правда, 1983. – 448 с.
7. Даль В.И. Матросские досуги. Рассказы. – М.: Детская лит-ра, 1991. – 143 с.
8. Даль В.И. Невеста в мешке [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://knigogid.ru/books/400896-nevesta-s-ploschadi/toread>.
9. Даль В.И. Пословицы и поговорки русского народа. – СПб.: Русский язык, 1997. – 450 с.
10. Даль В.И. Повести и рассказы – М.: Советская Россия, 1983. – 432 с.
11. Даль В.И. Полное собрание сочинений. В 8 т. – М.: Столица, 1995.
12. Даль В.И. Русские сказки [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://azbyka.ru/fiction/skazki-vladimir-dal/>.
13. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. – М.: Русский язык, 1981.
14. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. В 2 т. – М.: Русский язык, 2000.
15. Канкава М.В. Даль как лексикограф. – Тбилиси: Тсодна, 1958. – 356 с.
16. Костинский Ю.М. Владимир Иванович Даль // Отечественные лексикографы, XVIII-XX вв. Хрестоматия. – М.: Буквица, 2000. – С. 85-122.

17. Матвиевская Г.П., Зубова И.К. Владимир Иванович Даль. – М.: Наука, 2002. – 224 с.
18. Мельников-Печерский П.И. Воспоминания о Владимире Ивановиче Дале [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.booksite.ru/bukvica-2016/data/vospominan.pdf>.
19. Порудоминский В.И. Жизнь замечательных людей. В.И. Даль. – М.: Молодая гвардия, 1971. – 384 с.
20. Порудоминский В. И. Повесть о Толковом словаре. – М.: Книга, 1981. – 125 с.
21. Mgr. Svobodová Jiřina. Система русского словообразования и словотворчество в понимании В.И. Даля // Новые тенденции в развитии русского языка. Русистика в современных условиях. – Plzeň: ZČU, 2003. – С. 60-65.
22. Смирнов А.Е. Дар Владимира Даля. – М.: Дрофа, 2005. – 175 с.
23. Толковый словарь русского языка в 4 т. / Под ред. Д.Н. Ушакова. – М.: Изд-во иностранных и национальных словарей, 1935-1940.
24. Юган Н.Л. Тарасов К.Г. Владимир Иванович Даль. Библиография и творческое наследие. – М.: Флинта, Наука, 2011. – 816 с.

Приложение. Словарь к пословицам о любви

Зга – часть упряжки лошади [Даль 1981].

Брага – бражка ж. (бродить), браванда ярсл. домашнее, крестьянское, корчажное пиво; хлебный напиток, иногда более похожий на квас [Даль 1981].

Сухота – болезнь или чувства ведущие к истощению организма [Даль 1981].

Пест – боёк, кий, киек, толкач, для толчения или растирки чего в ступке, или в ступе, толчее [Даль 1981].

Постылый – нелюбимый, надоевший, вызывающий к себе неприязнь, отвращение [Ушаков 1940].

Околица – изгородь, окружающая деревню или изгородь с воротами на выезде из деревни [Ушаков 1940].

Заиндеветь – покрыться инеем, иглистым льдом, в виде снега, что случается в оттепель, после сильных морозов [Даль 1981].

Прикажися – приказать, поручить себя кому, отдаться. Богу прикажися, ни о чем не кручинься [Даль 1981].

Чета – двоица, пара, дружка; ровня, или союзный друг другу. Брачная чета, муж и жена. Чета быков, супруг или ярмо, упряжка. Чета подсвечников [Даль 1981].

Втюривать – втюрить кого, что, всыпать, вливать; | втравливать, втягивать, всаживать, вводить в беду, убыток, порок. Втюкаться, врюхаться, попасть в беду; безумно влюбиться; вляпаться, врезаться, влопаться; втесаться; попасть во что нечаянно, в прямом и переносном смысле [Даль 1981].

Тужить – горевать, кручиниться, тосковать, сожалеть [Ефремова 2000].

Приробить – все, сев. приработать, приделать все дела. Коли не мил телом, не приробишься делом [Даль 1981].

Женка – женщина по отношению к мужчине, с которым она состоит в браке; супруга [Ефремова 2000].

Пост – у верующих: воздержание на определённый срок от скоромной пищи и другие ограничения по предписанию церкви. Строгое соблюдение постов. Проводить время в посте и молитве (поститься) [Ожегов 1992].

Тын – деревянный; сплошной забор, заплот, городьба, частокол, огорожа или рубка; ныне, южн. зап. новг. это всякий сплошной забор, и даже плетень [Даль 1981].

Некать – повторительно говорить нет; отказывать, отрекаться, запираяться; отговариваться или несоглашаться. Некаться, то же, некать: перекоряться, обоюдно отказываться [Даль 1981].

Супроти (супротив) – и супротив нареч. и предлог с родительным пад. супротивку южн. зап. насупротив, напротив, противу [Даль 1981].

Спесь (спесивый) – ж. гордость, надменность, высокомерие; надменность основана на самонадеянности; высокомерие- на властолюбии; кичливость – гордость ума; чванство – гордость знати, богатства; спесь – глупое самодовольствие, ставящее себе в заслугу сан, чин, внешние знаки отличия. богатство, высокий род свой и пр. Спесь чаще всего одолевает внезапно разбогатевших людей низших сословий [Даль 1981].

Салазки – ж. мн. ручные санки, чунки, чуночки, или еще меньшие саночки, для катанья с гор [Даль 1981].

Сягать – сягнуть чем куда, до чего, доставать до чего, хватать, достигать [Даль 1981].

Пога – пока, дока, дотол, покамест, потуды, по то время, дотуды [Даль 1981].

Мигач – игриво подмигивающий человек [Ушаков 2012].

Толкач – перен. Человек, толкающий вперед какое-н. дело, способствующий его продвижению, развитию. Сельский учитель – толкач [Ушаков 2012].

Ретивый – усердный, горячий, пылкий на дело, старательный, ревностный, ражий духом. Ретивый парень, работник. Ретив в бою. Ретивый конь. Ретивая пчела [Даль 1981].

Перевабить – перезвать, переманить с места. Перевабление, перевабка, перевабщица, кто сманивает или перезывает тайком прислугу, рабочих. Хлеба хлебом не перевабишь [Даль 1981].

Зазноба – ласк. Зазнобушка. Возлюбленная, возлюбленный [Ефремова 2000].

Присуха – в поверьях - колдовство, которое привораживает через любовное зелье/ Любимый человек, зазноба [Ушаков 1940].

Жеребчик – жеребенка, для различия, назыв. жеребчиком и кобылкой.
Мышиный жеребчик – старый, худощавый щеголь [Даль 1981].